Overview

- California English Language Development Test vs English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)
  - Initial ELPAC
  - Summative ELPAC
- Resources for Educators and Parents/Guardians
- Test Security and Testing Irregularities
- Topics for the State Board of Education
- Contact Information

California English Language Development Test (CELDT) vs ELPAC

Listening, Speaking, Reading, Writing

Key differences and similarities between the assessments:

<table>
<thead>
<tr>
<th>CELDT</th>
<th>ELPAC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aligned with 1999 California English Language Development (ELD) Standards</td>
<td>Aligned with 2012 California ELD Standards</td>
</tr>
<tr>
<td>One test, two purposes</td>
<td>Two tests, two purposes</td>
</tr>
<tr>
<td>- Initial Assessment</td>
<td>- Initial ELPAC</td>
</tr>
<tr>
<td>- Annual Assessment</td>
<td>- Summative ELPAC</td>
</tr>
<tr>
<td>Paper-pencil</td>
<td>Paper-pencil</td>
</tr>
<tr>
<td>Annual window</td>
<td>Summative window</td>
</tr>
<tr>
<td>- July 1 through June 30</td>
<td>- February 1 through May 31</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CELDT vs ELPAC
Listening, Speaking, Reading, Writing (cont.)

CELDT
• Five grades/grade spans: K–1, 2, 3–5, 6–8, 9–12
• Initial: five performance levels
• Annual: five performance levels
• Listening items were read to students by Test Examiner

ELPAC
• Six Initial ELPAC grades/grade spans: K, 1, 2, 3–5, 6–8, 9–12
• Seven Summative ELPAC grades/grade spans:
  K, 1, 2, 3–5, 6–8, 9–10, 11–12
• Initial: three performance levels
• Summative: four performance levels
• Listening items and one Speaking item are audio streamed through the Test Operations Management System (TOMS) for students in grades 3–12.

Initial ELPAC

True or False?

Students are designated as an English Learner (EL) or Initial Fluent English Proficient (IFEP) from the responses on the Home Language Survey (HLS).
False.
Why is it false?
The answers on the HLS determine whether there is a need to assess the student with the CELDT (only through June 30, 2018).

*Remember: Beginning July 1, 2018, students will be assessed with the Initial ELPAC.*

The results of the Initial CELDT or Initial ELPAC determine whether a student is classified as EL or IFEP.

---

**Initial ELPAC: Key Information**

Key points about the Initial ELPAC:
- The local educational agency (LEA) ELPAC coordinator is designated in April annually.
- Trainings for the Initial ELPAC begin in April 2018.
  - Every LEA must participate in both the Initial and Summative speaking/writing scoring trainings annually.
  - Dates and registration information can be found at [https://www.elpac.org/training/initial/](https://www.elpac.org/training/initial/).
- The Initial ELPAC is locally scored using the Local Scoring Tool (LST) in TOMS.
- Upload your Student English Language Acquisition (SELA) record concurrently with your enrollment record to enter the raw scores into the LST.
- LEAs will participate in an annual Rotating Score Validation Process (RSVP), in which LEAs send their scored Initial ELPAC materials to the contractor for statistical item analyses and comparison reporting.
**LST Process**

1. The LEA submits the student’s enrollment and SELA record to CALPADS.
2. The student is administered the Initial ELPAC.
3. The test examiner scores the Initial and completes the student score sheet in the back of the Answer Book.
4. Designated staff enter the raw scores into the LST.
5. The student score report (SSR) is produced by the LEA.
6. Designated staff produce an exportable Excel file for merging into a required results/ELD services letter that will be sent to parents/guardians.

**Correction of Classification Errors**

Per the California Code of Regulations 11518.20:
- A correction may be requested by a parent/guardian or a certificated employee of an LEA after the Initial ELPAC, but before the Summative ELPAC.
- The LEA must collect and review evidence about the student’s English language proficiency.
- The LEA determines whether the student’s classification—IFEP or EL—should be unchanged or changed in the California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS).
- The LEA notifies the student’s parent/guardian of the results of the process.

**Correction of Classification Errors: Three Scenarios**

1. A student is classified as English only but there is an indication that the primary language is not English, and the student is unable to perform ordinary classroom work in English.
2. An LEA administers an Initial or Summative ELPAC to a student who is not eligible.
3. A parent requests a review of the student’s English language proficiency before the Summative ELPAC.
Summative ELPAC

Improvements to the 2018 Summative ELPAC

- Audio recordings are used for Speaking—Summarize an Academic Presentation (SAP), grades 3–12.
- Students in grades 3–12 will be able to write in their Test Books.
- Stopping points and break times have been added.
- In grades 6–12, graphics for the Speaking task types (Present and Discuss Information and Summarize an Academic Presentation) have been added to the Test Book.

Summative ELPAC: Key Information

Key points about the Summative ELPAC:

- The annual Summative ELPAC testing window is February 1–May 31.
  - Test all ELS enrolled during the summative window.
  - Regarding data correction, note that there is no Data Review Module for the ELPAC.
  - Use Pre-ID labels to ensure accuracy.
- LEAs can order supplemental materials more than once per month.
Summative ELPAC: Key Information (cont.)

- Student Score Reports (SSRs), paper
  - Availability anticipated at the end of May 2018
  - Sent to the LEA that currently has the student enrolled
- SSRs, electronic
  - Results data file available to download from TOMS for the LEA that tested the student
  - PDFs of SSRs also to be posted for the current LEA to view

True or False?

All long-term English learners (LTELs) struggle both academically and socially.

False.

Why is it false?

LTELs struggle academically, often because they have gaps in reading, writing, and/or language; however, they tend to be high functioning in social situations.
Reclassification

Key reminders about reclassification:
• Education Code Section 313 currently identifies four criteria for reclassification:
  1. Assessment of language proficiency
  2. Teacher evaluation
  3. Parent opinion/consultation
  4. Performance in basic skills compared to English proficient students
• All LEAs that administered the CELDT Retest must reclassify ELs and update CALPADS records on or before May 31.
• ELs not reclassified with the CELDT must take the ELPAC by May 31.

Reclassification (cont.)
• LEAs may use 2018 Summative ELPAC results to decide whether an EL has met the English language proficiency assessment criterion.
• This fall, the CDE, Education Testing Service (testing contractor) and the California Comprehensive Center will examine the 2018 Summative ELPAC operational results to confirm/adjust the preliminary threshold scores.
• In January 2019, based on those analyses, the CDE will present new reclassification guidance to the State Board of Education (SBE) for approval.

English Learner Progress Indicator (ELPI)
As the ELPI transitions to the ELPAC:
• Results from the CELDT will not be used.
• The CDE is running data simulations on the ELPAC field test to present to the ELPI Work Group, Accountability Technical Design Group, Bilingual Coordinators Network, and other groups to obtain stakeholder feedback.
• The SBE will determine in early 2019 what will be reported in the Dashboard.
• For more information, e-mail dashboard@cde.ca.gov or call 916-319-0863.
Practice Tests

The ELPAC practice tests were posted in October 2017 at https://www.elpac.org/resources/practicetests/. The practice tests:

• Provide sample test task types and questions.
• Include directions and answer keys for giving the practice test to students.
• Provide a sense of how the 2012 ELD Standards are assessed on the ELPAC.

More ELPAC Resources

More ELPAC resources are available on the CDE Web site:
A. Notice of Initial ELPAC Administration letter template—in English and Spanish
B. "A Parent Guide to Understanding the ELPAC"—in English and seven other languages
C. Summative Domain Information Sheets—in English and Spanish
D. ELPAC Matrix Four: Universal Tools, Designated Supports, and Accommodations

These resources can be found at http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep.
A. Notice of Summative ELPAC Administration Letter Template

B. Parent Guide to Understanding the ELPAC

http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/elpacparentguide.asp

C. Summative Domain Information Sheets
Requests for Unlisted Matrix Four Resources

The process for requesting unlisted resources involves the following:

- Only the LEA ELPAC coordinator submits a request in writing to elpac@cde.ca.gov.
  - Please, no student-identifying information
  - The request will be reviewed.
  - If approved, the approval will be e-mailed to the requesting LEA.
    - This approval applies to all students enrolled in the requesting LEA who have the same unlisted resource identified in their individualized education program.
    - The approval is valid for that academic school year.

Requests for Unlisted Matrix Four Resources (cont.)

- Note that pausing the audio is not the same as:
  - “Supervised breaks within a section of the test” (for testing fatigue)
  - “Extended time for testing” (for auditory processing disorders)
- If pausing the audio, that domain must be administered one-on-one, not in a group.
- To date, all requests for pausing have been approved by the California Department of Education (CDE).
- For unlisted resources that are approved by the CDE, mark the “Accommodations” bubble on the Answer Book.
- For unlisted resources that are denied, yet used by the student, mark the “Alternate Assessment” bubble on the Answer Book.
**Videos and Presentations**

- Summative and Initial Student Score Report videos are planned to be released in July 2018 in English and Spanish.
- ELPAC Overview Videos in English and Spanish are posted at https://www.elpac.org/resources/videos/.
- "A Guide to Understanding the ELPAC--A Site Administrator’s Guide to Talking to Parents About the ELPAC" is posted at https://www.elpac.org/resources/.

**Test Security and Testing Irregularities**

**True or False?**

It is OK for the LEA ELPAC coordinator to provide test materials to potential Test Examiners.
False.
Why is it false?
Potential Test Examiners have not been trained and have not signed the ELPAC Test Security Affidavit and therefore, should not be given secure test materials.

True or False?
A test irregularity does not result in the lowest obtainable scale score for a student.

True.
Why is it true?
An irregularity indicates only that standardized test administration procedures were not followed.
Test Security

Please:

- Keep all test materials locked in a cabinet or room.
- Do not take materials home or leave them unattended.
- Do not allow students to leave the testing area with any materials.
- Do not allow any cell phones or individual electronic devices in the testing area (unless medically necessary or indicated in the IEP or Section 504 plan).

Testing Irregularities

For testing irregularities:

- The Test Examiner must report any irregularity or security breach to the LEA ELPAC coordinator and site ELPAC coordinator.
- The LEA ELPAC coordinator must call the ELPAC Customer Support Center (CSC) at 844-782-2714 within 24 hours.
- The LEA ELPAC coordinator must fill out the ELPAC Testing Irregularities and Security Breach Report Form and submit it to the CSC.
- Educational Testing Service (ETS) and/or the CDE will contact the LEA ELPAC coordinator with instructions for the next step(s).

Topics for the SBE
Upcoming Presentations to the SBE

- April/May 2018
  - Operational Initial ELPAC threshold scores and composite weights
  - Updates to the ELPAC regulations
- June 2018
  - Initial ELPAC SSRs
- November 2018
  - Summative ELPAC threshold validation study results
- January 2019
  - New EL reclassification guidelines

Contact Information

English Language Proficiency and Spanish Assessments Office

Phone: 916-319-0784
CELDT e-mail: celdt@cde.ca.gov
ELPAC e-mail: elpac@cde.ca.gov
California Spanish Assessment (CSA) e-mail: caaspp@cde.ca.gov
CELDT Web page: http://www.cde.ca.gov/ta/tg/el/
ELPAC Web page: http://www.cde.ca.gov/ta/tg/el/
CSA Web page: http://www.caaspp.org (Test Administration tab)

Join the CDE’s ELPAC e-mail list by sending a blank e-mail to: subscribe-elpac@mlist.cde.ca.gov.